

Short Stories with Peter: The Model Millionaire by Oscar Wilde (Abridged B1–B2)

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

65 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter.

Bienvenue dans Short Stories with Peter.

Today, The Model Millionaire, by Oscar Wilde, first published in eighteen eighty-seven.

Aujourd'hui, Le Millionnaire modèle, d'Oscar Wilde, publié pour la première fois en mille huit cent quatre-vingt-sept.

This is an abridged adaptation for English learners.

Il s'agit d'une adaptation abrégée pour les personnes qui apprennent l'anglais.

Listen for the difference between appearances and reality.

Écoute en prêtant attention à la différence entre les apparences et la réalité.

Hughie Erskine was a kind young man with very little money.

Hughie Erskine était un jeune homme bienveillant qui avait très peu d'argent.

He loved Laura Merton, and Laura loved him.

Il aimait Laura Merton, et Laura l'aimait.

But her father would not agree to their marriage until Hughie had ten thousand pounds.

Mais son père n'accepterait leur mariage que lorsque Hughie posséderait dix mille livres.

To Hughie, that seemed impossible.

Cela semblait impossible à Hughie.

One morning, Hughie dropped in to see his friend Alan, a painter.

Un matin, Hughie passa voir son ami Alan, un peintre.

Inside the studio, an old man stood in worn clothes, holding a stick and a battered hat.

Dans l'atelier, un vieil homme se tenait debout dans des vêtements usés, avec une canne et un chapeau abîmé.

Alan was painting him as a beggar.

Alan le peignait en mendiant.



Poor man.

Pauvre homme.

How much do you pay him for standing there?

Combien le paies-tu pour rester debout ici ?

A shilling an hour.

Un shilling de l'heure.

Now keep still.

Maintenant, ne bouge plus.

I am nearly finished.

J'ai presque terminé.

Alan left the room for a moment.

Alan quitta la pièce un instant.

The old man sat down, looking tired.

Le vieil homme s'assit, l'air fatigué.

Hughie felt sorry for him.

Hughie éprouva de la compassion pour lui.

He searched his pockets and found a gold coin.

Il fouilla ses poches et trouva une pièce d'or.

It was more than he could comfortably afford to give away.

La donner représentait un sacrifice financier qu'il pouvait difficilement se permettre.

He needs it more than I do.

Il en a plus besoin que moi.

Hughie quietly put the coin into the man's hand.

Hughie déposa discrètement la pièce dans la main de l'homme.

The man smiled.

L'homme sourit.

When Alan returned, Hughie left without mentioning his gift.

Quand Alan revint, Hughie partit sans mentionner son cadeau.

He would have to walk instead of paying for transport, but he did not regret helping.

Il devrait marcher au lieu de payer son transport, mais il ne regrettait pas son geste.



That evening, Alan had surprising news.

Ce soir-là, Alan avait une nouvelle surprenante.

The old model had asked all about Hughie, including his wish to marry Laura.

Le vieux modèle avait posé toutes sortes de questions sur Hughie, y compris sur son souhait d'épouser Laura.

You told him about Laura and the money?

Tu lui as parlé de Laura et de l'argent ?

Alan, those are my private affairs.

Alan, ce sont mes affaires privées.

That man is Baron Hausberg, one of the richest men in Europe.

Cet homme est le baron Hausberg, l'un des hommes les plus riches d'Europe.

He asked me to paint him as a beggar.

Il m'a demandé de le peindre en mendiant.

A millionaire?

Un millionnaire ?

And I gave him my gold coin.

Et je lui ai donné ma pièce d'or.

He must think I am a fool.

Il doit me prendre pour un idiot.

Alan laughed, but Hughie went home embarrassed.

Alan rit, mais Hughie rentra chez lui embarrassé.

The next morning, a visitor arrived with a letter from the Baron.

Le lendemain matin, un visiteur arriva avec une lettre du baron.

Hughie expected a complaint.

Hughie s'attendait à une plainte.

Instead, the envelope contained a cheque for ten thousand pounds.

Pourtant, l'enveloppe contenait un chèque de dix mille livres.

The message called it a wedding present from an old beggar.

Le message le présentait comme un cadeau de mariage offert par un vieux mendiant.

Hughie and Laura could marry at last.

Hughie et Laura pouvaient enfin se marier.



Alan was the best man, and the Baron attended the wedding.

Alan fut le témoin du marié, et le baron assista au mariage.

Hughie had mistaken an appearance, but his kindness had been real.

Hughie s'était trompé sur une apparence, mais sa bonté avait été réelle.

The wealthy model had also shown himself to be a model of generosity.

Le riche modèle s'était aussi montré un modèle de générosité.

End of the story.

Fin de l'histoire.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Maintenant, plongeons dans la langue et examinons quelques expressions clés de l'histoire.

First, drop in.

Premièrement, drop in.

Hughie dropped in to see Alan.

Hughie passa voir Alan.

To drop in means to visit briefly, often without arranging it in advance.

Drop in signifie faire une courte visite, souvent sans l'avoir organisée à l'avance.

You could say: I will drop in after work.

Tu pourrais dire : je passerai après le travail.

Second, feel sorry for someone.

Deuxièmement, feel sorry for someone.

Hughie felt sorry for the old man.

Hughie éprouva de la compassion pour le vieil homme.

He felt sympathy because the man seemed to be suffering.

Il ressentait de la sympathie parce que cet homme semblait souffrir.

Feeling sorry for someone does not mean apologising to them.

Éprouver de la compassion pour quelqu'un ne signifie pas lui présenter ses excuses.

Third, give away.

Troisièmement, give away.

Hughie gave away a valuable coin.

Hughie donna une pièce de valeur.



He gave it to someone without expecting payment.

Il la donna à quelqu'un sans attendre de paiement.

You can give away clothes you no longer need.

Tu peux donner des vêtements dont tu n'as plus besoin.

Giving away money is different from lending it.

Donner de l'argent n'est pas la même chose que le prêter.

Now think: did Hughie give the coin because he expected a reward?

Maintenant, réfléchis : Hughie a-t-il donné la pièce parce qu'il espérait une récompense ?

No.

Non.

He believed he was helping someone poorer than himself.

Il croyait aider quelqu'un de plus pauvre que lui.

Find the transcript and vocabulary on our episode page at yourenglishtoolbox.com.

Retrouve la transcription et le vocabulaire sur notre page d'épisode à yourenglishtoolbox.com.

I am Peter.

Je suis Peter.

Thank you for listening.

Merci de votre écoute.

